



Kohtulahendite kogumik

Liidetud kohtuasjad C-611/10 ja C-612/10

Waldemar Hudzinski
versus
Agentur für Arbeit Wesel – Familienkasse
ja
Jaroslav Wawrzyniak
versus
Agentur für Arbeit Mönchengladbach – Familienkasse

(eelotsusetaotlused, mille on esitanud Bundesfinanzhof)

Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikli 14 punkti 1 alapunkt a ja artikli 14a punkti 1 alapunkt a — ELTL artiklid 45 ja 48 — Ajutine töötamine teises liikmesriigis kui see, kus tegevus üldjuhul toimub — Perehüvitised — Kohaldatav õigus — Selle liikmesriigi võimalus maksta lapsetoetusi, kus ajutist tööd tehakse, kuid kes ei ole pädev liikmesriik — Hüvitise maksmist välistava siseriikliku kumuleerumisvastase õigusnormi kohaldamine juhul, kui teises riigis saadakse sarnast hüvitist

Kohtuotsuse kokkuvõte

1. *Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Perehüvitised — Kohaldatavad õigusaktid — Töötaja, kes teeb ajutist tööd teises liikmesriigis kui see, kus ta tavaliselt töötab, ning kelle enda ja kelle pereliikmete elukoht ei ole selles liikmesriigis — Perehüvitiste saamine elukohajärgses pädevas liikmesriigis*

(Nõukogu määrus nr 1408/71, muudetud määrusega nr 647/2005, artikli 14 punkti 1 alapunkt a ja artikli 14a punkti 1 alapunkt a)

2. *Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Perehüvitised — Töötaja, kes teeb ajutist tööd teises liikmesriigis kui see, kus ta tavaliselt töötab*

(ELTL artiklid 45 ja 48)

1. Määruse nr 1408/71 (määrusega nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis, mida on muudetud määrusega nr 647/2005) artikli 14 punkti 1 alapunkti a ja artikli 14a punkti 1 alapunkti a tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus see, kui liikmesriik, kes nimetatud sätete kohaselt ei ole määratletud kui pädev riik, maksab oma siseriikliku õiguse kohaselt lapsetoetusi tema territooriumil ajutist tööd tegevale võõrtöötajale, kes on selles liikmesriigis üldise tulumaksukohustusega isik, ent kuulub päeva riigi sotsiaalkindlustusskeemi alla, sealhulgas juhul, kui on tuvastatud, et esiteks ei ole asjaomane töötaja sattunud õiguse vabalt liikuda kasutamise tõttu ebasoodsamasse õiguslikku olukorda, kuna tal on säilinud õigus saada pädevas liikmesriigis sama liiki perehüvitisi, ja et teiseks ei ole selle töötaja ega lapse, kelle eest toetust taotletakse, alaline elukoht selle liikmesriigi territooriumil, kus ajutist tööd tehakse.

(vt punkt 68, resolutsiooni punkt 1)

2. Töötajate vaba liikumist käsitlevaid EL toimimise lepingu sätteid tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus see, kui niisuguses olukorras, kus töötaja on ajutiselt lähetatud teise liikmesriiki kui pädev liikmesriik, kohaldatakse lapsetoetuste kumuleerumise vastast siseriiklikku õigusnormi, juhul kui see toob kaasa mitte hüvitissumma vähendamise teises riigis saadava sarnase hüvitise summa võrra, vaid selle hüvitise maksmise välistamise.

(vt punkt 85, resolutsiooni punkt 2)